



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2009 - 2014

Комисия по бюджети

2013/0164(COD)

15.11.2013

СТАНОВИЩЕ

на комисията по бюджети

на вниманието на комисията по промишленост, изследвания и енергетика

относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за създаване на програма „Коперник“ и за отмяна на Регламент (ЕС) № 911/2010
(COM(2013)0312/2 – C7-0195/2013 – 2013/0164(COD))

Докладчик по становище: Мария Да Граса Карвалю

PA_Legam

КРАТКА ОБОСНОВКА

Програмата „Коперник“ се предлага като приемник на Европейската програма за наблюдение на Земята — ГМОСС (Глобален мониторинг на околната среда и сигурността), която бе първоначално разработена като част от Рамковата програма за изследвания и технологично развитие, а след това, от 2010 г., установена като оперативна програма в областта на космическата политика.

Нейната основна цел е да предоставя данни и информация, произтичаща от космически и наземни наблюдения, които допринасят за опазването на околната среда, гражданската защита и сигурността, и в крайна сметка – за икономическия растеж.

За разлика от останалите финансови програми за периода 2014—2020 г., настоящото предложение за регламент за създаването на програмата „Коперник“ бе внесено от Комисията едва след приключването на преговорите относно новата Многогодишна финансова рамка (МФР). След като МФР бъде одобрена от институциите, програмата „Коперник“ ще разполага с конкретен бюджетен ред по функция 1а в размер от 3 786 милиона евро по цени от 2011 г. (4 291 милиона евро по текущи цени) в продължение на седем години.

Споразумението за МФР ще предостави също така гаранции по отношение на обособяването на тази сума в бюджета на ЕС. На първо място, в члена, посветен на широкомащабните проекти в проекта на регламент, определящ МФР от 2014 до 2020 г., са включени 3 786 милиона евро (по цени от 2011 г.) като максимален размер на финансирането за програмата „Коперник“— както и във внесения от Комисията проекторегламент за програмата „Коперник“. На второ място, в проекта за Междуинституционално споразумение се уточнява, че законодателната гъвкавост от 10% (в рамките на които един годишен бюджет може да се отклони от референтния размер за дадена програма) не се прилага по отношение на широкомащабните проекти.

Докладчикът има стремежа да осигури допълнителни гаранции за бюджетния орган, без да възпрепятства бързото стартиране на програмата. Предлаганите изменения имат за цел да осигурят повече прозрачност в модела за финансиране на „Коперник“ и повече информация и участие на Европейския парламент, по-специално що се отнася до разбивката на пакета за програмата „Коперник“, еволюцията на свързаните с нея разходи и използването на споразумения за делегиране, безвъзмездни средства и обществени поръчки като форми на финансиране от Съюза.

Докладчикът предлага също така се придаде формален характер на участието на ползвателите и заинтересованите страни чрез изграждането на Форум на ползвателите, предвиден в Регламента за ГМОСС.

На последно място, но не последно по значение, като се има предвид, че спътниците по програмата „Коперник“ са особено изложени на риск от сблъсъци, докладчикът настоява, че същата следва да дава финансов принос за Програмата за подкрепа на космическото наблюдение и проследяване.

ИЗМЕНЕНИЯ

Комисията по бюджети приканва водещата комисия по промишленост, изследвания и енергетика да включи в доклада си следните изменения:

Изменение 1

Предложение за регламент Съображение 9

Текст, предложен от Комисията

(9) За да постигне своите цели, програма „Коперник“ следва да разчита на самостоятелен капацитет на Съюза за извършване на космически наблюдения и за предоставяне на оперативни услуги в областта на околната среда, гражданската защита и сигурността. Тя следва също така да използва наличните *in situ* данни, предоставяни по-специално от държавите членки. Предоставянето на оперативни услуги зависи от гладкото функциониране и безопасността на космическия компонент на програма „Коперник“. Нарастващият риск от сблъсък с други спътници и космически отпадъци представлява най-сериозната заплаха за космическия компонент на програмата. Поради това по програма „Коперник“ следва да се оказва подкрепа за действия, насочени към намаляване на тези рискове, по-специално чрез **участие в** програмата, създадена с Решение [XXX] на Европейския

Изменение

(9) За да постигне своите цели, програма „Коперник“ следва да разчита на самостоятелен капацитет на Съюза за извършване на космически наблюдения и за предоставяне на оперативни услуги в областта на околната среда, гражданската защита и сигурността. Тя следва също така да използва наличните *in situ* данни, предоставяни по-специално от държавите членки. Предоставянето на оперативни услуги зависи от гладкото функциониране и безопасността на космическия компонент на програма „Коперник“. Нарастващият риск от сблъсък с други спътници и космически отпадъци представлява най-сериозната заплаха за космическия компонент на програмата. Поради това по програма „Коперник“ следва да се оказва подкрепа за действия, насочени към намаляване на тези рискове, по-специално чрез **предоставяне, заедно с Европейската геостационарна служба за**

парламент и на Съвета за създаване на програма за подкрепа на космическото наблюдение и проследяване¹¹.

¹¹ ОВ L, , стр..

навигационно покритие (EGNOS)/Галилео, на най-голям принос за програмата, създадена с Решение [XXX] на Европейския парламент и на Съвета за създаване на програма за подкрепа на космическото наблюдение и проследяване¹¹.

¹¹ ОВ L, , стр..

Изменение 2

Предложение за регламент Съображение 10

Текст, предложен от Комисията

(10) Максималният размер на финансовия **пакет, необходим** за действията по програма „Коперник“ (за 2014 — 2020 г.), е 3786 млн. евро по цени за 2011 г., разпределени по отделна бюджетна глава във функция 1а, дял 2 от общия бюджет на Съюза. Разходите за персонал и административните разходи на Комисията във връзка с координирането на програма „Коперник“ следва да се финансират от бюджета на Съюза.

Изменение

(10) **В качеството си на широкомащабен проект по смисъла на [член 14] от Регламент (ЕС) №.../2013 на Съвета за определяне на многогодишната финансова рамка за периода 2014—2020 година,** максималният размер на **финансиране, наличен** за действията по програмата „Коперник“ (за 2014—2020 г.) **и за всякакви рискове, свързани с нейните дейности,** е 3786 млн. евро по цени за 2011 г., разпределени по отделна бюджетна глава във функция 1а, дял 2 от общия бюджет на Съюза. Разходите за персонал и административните разходи на Комисията във връзка с координирането на програма „Коперник“ следва да се финансират от бюджета на Съюза. **В случай на допълнителни непредвидени финансови задължения, всякакво увеличение на приноса на Съюза не следва да бъде в ущърб на други програми и следователно следва те да бъдат покрити от наличния резерв между тавана на МФР и тавана на собствените ресурси.**

Изменение 3

Предложение за регламент Съображение 10 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(10а) За по-голяма прегледност и с цел да се улесни контролът на разходите, пакетът „Коперник“ следва да бъде разчленен на различни категории според специфичните цели, набелязани в настоящия регламент. На Комисията следва да бъде делегирано правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз във връзка с преразпределението на финансиране от една конкретна цел към друга, когато отклонението надвишава пет процентни пункта, и уточняването на приоритетите за финансиране, които следва да бъдат отразени в работните програми.

Изменение 4

Предложение за регламент Съображение 16

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(16) Комисията следва да носи цялостната отговорност за програма „Коперник“. Тя следва да определя приоритетите и целите по програмата и да осигурява общата ѝ координация и надзор.

(16) Комисията следва да носи цялостната отговорност за програма „Коперник“. Тя следва да определя **предварително и ясно** приоритетите и целите по програмата и да осигурява общата ѝ координация и надзор. **Това следва да включва и специални усилия за повишаване на обществената информираност относно значението**

и повсеместността на космическите програми във всекидневния ни живот. Тя следва да предоставя своевременно цялата имаща отношение информация относно програмата на Европейския парламент и на Съвета.

Обосновка

Правилното обществено разбиране и подкрепа са изключително важни за оправдаването на бюджета, както и за разпространението на продуктите на космическите програми.

Изменение 5

Предложение за регламент Съображение 25

Текст, предложен от Комисията

(25) С цел да се повиши стойността на програма „Коперник“ от гледна точка на ползвателите Комисията следва да бъде подпомагана от представители на междинните и крайните ползватели, от експерти от държавите членки, включително експерти от съответните национални агенции, **или** от независими експерти.

Изменение

(25) С цел да се повиши стойността на програма „Коперник“ от гледна точка на ползвателите Комисията следва да бъде подпомагана **от специален орган („Форум на ползвателите“), който да обединява** представители на междинните и крайните ползватели, от експерти от държавите членки, включително експерти от съответните национални агенции, и независими експерти. **Други имащи отношение заинтересовани страни могат да бъдат поканени като наблюдатели.**

Обосновка

Новият регламент следва да доразвие „Форума на ползвателите“, създаден от предшестващата го Регламент 911/2010 за ГМОСС.

Изменение 6

Предложение за регламент Член 5 – буква в)

Текст, предложен от Комисията

в) принос за защитата на спътниците срещу риск от сблъсък.

Изменение

в) принос за защитата на спътниците срещу риск от сблъсък **чрез изпълнението на Решение [XXX] на Европейския парламент и на Съвета за създаване на програма за подкрепа на космическото наблюдение и проследяване.**

Обосновка

Следва да се изясни, че програмата „Коперник“ ще допринесе за програмата за подкрепа на космическото наблюдение и проследяване.

Изменение 7

Предложение за регламент Член 7 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. **Финансовият пакет, заделен за** програма „Коперник“ за периода 2014 — 2020 г., **е в максимален размер** на 3786 млн. евро по цени за 2011 г.

Изменение

1. **Максималният размер на финансиране за изпълнението на** програма „Коперник“ **и покриване на рисковете, свързани с нейните дейности** за периода 2014—2020 г. **се определя** на 3786 млн. евро по цени за 2011 г., **в съответствие с [член 14] от Регламент № [...] на Съвета за определяне на многогодишна финансова рамка за периода 2014—2020 г. В рамките на тези средства, бюджетните кредити за оперативни разходи се разпределят за специфичните цели, определени в член 3, както следва:**

а) предоставяне на оперативните услуги, посочени в член 4, точка 1 в съответствие с потребностите на ползвателите, [X]%;

б) предоставяне на устойчив и надежден достъп до космически наблюдения, [X%].

Изменение 8

Предложение за регламент Член 7 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1а. Когато докаже, че е необходимо отклонение с повече от пет процентни пункта от отпуснатите средства за специфична цел, Комисията е оправомощена да приема делегирани актове в съответствие с член 21 за изменение на съответното разпределение.

Изменение 9

Предложение за регламент Член 7 – параграф 1 б (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1б. Комисията е оправомощена да приема делегирани актове в съответствие с член 21, уточняващи приоритетите за финансиране, които трябва да бъдат отразени в работните програми. Първият делегиран акт се приема не по-късно от*

**ОВ: моля, въведете дата: една година след датата на влизане в сила на настоящия регламент.*

Изменение 10

Предложение за регламент Член 7 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 7 а

Форми на финансиране от Съюза

1. Финансирането от Съюза може да приеме следните правни форми:

- а) споразумения за делегиране;**
- б) безвъзмездни средства;**
- в) договори за обществени поръчки.**

2. При предоставянето на финансиране от Съюза се гарантират реална конкуренция, прозрачност и равнопоставеност в съответствие с Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012.

3. Комисията докладва на Европейския парламент и на Съвета относно разпределението на финансирането от Съюза, процеса на оценка и резултатите от тръжните процедури за възлагане на обществени поръчки и сключените договори въз основа на настоящия член, след възлагането на договорите.

Обосновка

По съображения за яснота и прозрачност, настоящото изменение заимства разпоредби от предходния Регламент 911/2010 за ГМОСС.

Изменение 11

**Предложение за регламент
Член 11 – параграф 7 а (нов)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

7а. Комисията предоставя на Европейския парламент и на държавите членки, по своевременен начин, цялата имаща отношение информация относно програмата, по-специално по отношение на

управлението на риска, разходите, графика и резултатите.

Изменение 12

Предложение за регламент Член 12 – параграф 6 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ба. Задачи се възлагат на други органи посредством споразумения за делегиране в съответствие с член 58 и член 60 от Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012. Комисията уведомява Европейския парламент и Съвета преди тяхното сключване.

Изменение 13

Предложение за регламент Член 17 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

Изменение

4. Без да се засягат параграфи 1, 2 и 3, в споразуменията за сътрудничество с трети държави и международни организации, в договорите, споразуменията за отпускане на безвъзмездни средства и решенията за отпускане на безвъзмездни средства, произтичащи от прилагането на настоящата програма, се съдържат разпоредби, с които Комисията, Сметната палата и OLAF изрично се упълномощават да провеждат такива одити и разследвания съгласно съответната им компетентност.

4. Без да се засягат параграфи 1, 2 и 3, в споразуменията за сътрудничество с трети държави и международни организации, в договорите, споразуменията за отпускане на безвъзмездни средства и решенията за отпускане на безвъзмездни средства, произтичащи от прилагането на настоящата програма, се съдържат разпоредби, с които Комисията, Сметната палата и OLAF изрично се упълномощават да провеждат такива одити и разследвания съгласно съответната им компетентност.
Европейският парламент бива информиран за резултатите от съответните одити и разследвания.

Изменение 14

Предложение за регламент Член 17 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 17а

Информирание на Европейския парламент и Съвета

Всяка година, при представянето на проектобюджета, Комисията представя доклад до Европейския парламент и до Съвета относно изпълнението на програмата „Коперник“. Посоченият доклад съдържа цялата информация, свързана с програмите, по-специално по отношение на:

- а) управлението на риска, цялостните разходи, годишните оперативни разходи, графика и резултатите в съответствие с член 11;**
- б) функционирането на споразумението за делегиране, сключено по силата на член 12;**
- в) обществените поръчки в съответствие с член 7а.**

Изменение 15

Предложение за регламент Член 19 – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Подпомагане на Комисията

Форум на ползвателите

Обосновка

Новият регламент следва да доразвие „Форума на ползвателите“, създаден от предшестващия го Регламент 911/2010 за ГМОСС.

Изменение 16

Предложение за регламент Член 19 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Комисията може да се подпомага от представители на крайните ползватели, от независими експерти, по-специално по въпросите на сигурността, и **от** представители на съответните национални агенции, по-специално националните космически агенции, които да Й предоставят необходимите технически и научни експертни познания и обратна информация от ползвателите.

Изменение

1. Комисията може да се подпомага от **специален орган, „Форума на ползвателите“, който обединява** представители на **междинните и** крайните ползватели, от независими експерти, по-специално по въпросите на сигурността, и представители на съответните национални агенции, по-специално националните космически агенции, които да Й предоставят необходимите технически и научни експертни познания и обратна информация от ползвателите. **Други заинтересовани страни могат да бъдат поканени в качеството на наблюдатели.**

Изменение 17

Предложение за регламент Член 19 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1а. Комисията председателства Форума на ползвателите и осигурява неговия секретариат. Форумът на ползвателите приема свой вътрешен правилник. Европейският парламент, Съветът и Комитета по програмата „Коперник“ биват информирани цялостно за неговата работа.

Изменение 18

Предложение за регламент Член 22 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1а. Не по-късно от 30 юни 2016 г. се представя междинен доклад за оценка, който следва да съдържа точна оценка за евентуално надхвърляне на разходите.

ПРОЦЕДУРА

Заглавие	Програмата „Коперник“
Позовавания	COM(2013)0312 – C7-0195/2013 – 2013/0164(COD)
Водеща комисия Дата на обявяване в заседание	ITRE 1.7.2013
Становище, изказано от Дата на обявяване в заседание	BUDG 1.7.2013
Докладчик по становище: Дата на назначаване	Мария Да Граса Карвалю 27.6.2013
Дата на приемане	14.11.2013
Резултат от окончателното гласуване	+: 32 –: 3 0: 0
Членове, присъствали на окончателното гласуване	Marta Andreasen, Jean-Luc Dehaene, José Manuel Fernandes, Eider Gardiazábal Rubial, Salvador Garriga Polledo, Ivars Godmanis, Ingeborg Gräßle, Lucas Hartong, Anne E. Jensen, Ivailo Kalfin, Sergej Kozlík, Jan Kozłowski, Alain Lamassoure, Jan Mulder, Vojtěch Mynář, Juan Andrés Naranjo Escobar, Nadezhda Neynsky, Dominique Riquet, Alda Sousa, Derek Vaughan, Angelika Werthmann, Jacek Włosowicz
Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване	François Alfonsi, Maria Da Graça Carvalho, Frédéric Daerden, Edit Herczog, Paul Rübig, Peter Šťastný
Заместник(ци) (чл. 187, пар. 2), присъствал(и) на окончателното гласуване	Pablo Arias Echeverría, Jean-Paul Besset, Arkadiusz Tomasz Bratkowski, Zdravka Bušić, Jolanta Emilia Hibner, Helmut Scholz, Tadeusz Zwiefka